

No. of Printed Pages : 4

MTT-018

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)  
(MATS)**

**Term-End Examination**

**June, 2019**

**MTT-018 : TRANSLATION AND INTER-CULTURAL  
STUDIES**

*Time : 2 Hours*

*Maximum Marks : 50*

---

*Note : Attempt five questions in all. Question No. 9  
is compulsory. All questions carry equal  
marks.*

---

---

1. "The understanding of culture and communication is important in translation." Discuss this statement with examples.
2. Explain inter-cultural communication and enumerate barriers in its translation.
3. Write an essay on nature and functions of language.
4. Critically examine the inter-relationship of multiculturalism and translation in India.

5. Discuss with suitable examples the role of trans-cultural competence in translation.
6. Elucidate the role of translation in universalization of idea.
7. "Translation is a major factor in making of global market." Examine this statement.
8. Elucidate the co-relation between consumer culture and translation.
9. Write short notes on any *two* of the following :
  - (a) World literature and translation
  - (b) Translation and expansion of Buddhist literature
  - (c) Cultural identity
  - (d) The features of culture

एम. टी. टी.-018

एम. ए. (अनुवाद अध्ययन) (एम. ए. टी. एस.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2019

एम. टी. टी.-018 : अनुवाद एवं अन्तर्सांस्कृतिक  
अध्ययन

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 9  
अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. "अनुवाद में संस्कृति एवं संप्रेषण की समझ महत्वपूर्ण है।" इस कथन की सोदाहरण विवेचना कीजिए।
2. अन्तर्सांस्कृतिक संप्रेषण का परिचय दीजिए एवं उसके अनुवाद में आने वाली बाधाओं का उल्लेख कीजिए।
3. भाषा की प्रकृति और प्रयोजन पर एक लेख लिखिए।
4. भारतीय परिप्रेक्ष्य में बहुसांस्कृतिकता और अनुवाद के अन्तर्संबंध की समीक्षा कीजिए।

5. पारसांस्कृतिक दक्षता की अनुवाद में भूमिका सोदाहरण स्पष्ट कीजिए।
6. विचार के सार्वभौमीकरण में अनुवाद की भूमिका पर प्रकाश डालिए।
7. “भूमंडलीय बाजार निर्मित में अनुवाद एक महत्वपूर्ण कारक है।” इस कथन की समीक्षा कीजिए।
8. उपभोक्ता संस्कृति और अनुवाद के अन्तर्संबंध पर प्रकाश डालिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
  - (क) विश्व साहित्य और अनुवाद
  - (ख) बौद्ध साहित्य का प्रसार और अनुवाद
  - (ग) सांस्कृतिक अस्मिता
  - (घ) संस्कृति के अभिलक्षण